

**ROM2M**

2016 - 2017

Master [120] in French and Romance Languages and

Letters : General

**At Louvain-la-Neuve - 120 credits - 2 years - Day schedule - In french**Dissertation/Graduation Project : **YES** - Internship : **optional**Activities in English: **NO** - Activities in other languages : **YES**Activities on other sites : **optional**Main study domain : **Langues, lettres et traductologie**Organized by: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**Programme code: **rom2m** - Francophone Certification Framework: 7**Table of contents**

Introduction .....	2
Teaching profile .....	3
- Learning outcomes .....	3
- Programme structure .....	4
- Detailed programme .....	5
- Programme by subject .....	5
- Course prerequisites .....	14
- The programme's courses and learning outcomes .....	14
Information .....	15
- Admission .....	15
- Supplementary classes .....	18
- Règles professionnelles particulières .....	20
- Teaching method .....	20
- Evaluation .....	20
- Mobility and/or Internationalisation outlook .....	20
- Possible trainings at the end of the programme .....	20
- Contacts .....	21

## ROM2M - Introduction

### Introduction

---

#### Introduction

The Master's degree has three objectives :

- linguistic training which develops understanding of languages and language itself, together with real proficiency in French ;
- in-depth analysis of old and modern French texts and the history of French and European literature ;
- learning a second Romance language (Italian or Spanish), and knowledge of Italian or Hispanic literature and culture.

#### Your profile

- have established your liking for literary or linguistic issues and are looking for a training course which offers you the opportunity to specialise ;
- have acquired powerful tools with which to analyse language and seek to enhance your profile with professional skills.

You

- have solid general, literary and historical knowledge ;
- have honed your writing and argumentation skills and developed your sense of literary appreciation ;
- have a marked liking for literary or linguistic issues ;
- are looking for a training course which offers you the opportunity to specialise in your chosen fields.

#### Your future job

Our students become teachers, booksellers, journalists, researchers, but also, for example, sales representatives, writers or theatre directors. They can also be found working as multimedia and communication advisers, management or production assistants in publishing firms or as HR managers in business, etc.

#### Your programme

The Master's degree offers you

- an interdisciplinary approach to Romance languages and literatures ;
- a programme of specialisation led by researchers in these fields ;
- a wide choice of courses to make up your programme ;
- the opportunity to put your professional skills to the test in the field ;
- the possibility of doing part of your course in a university abroad.

## ROM2M - Teaching profile

### Learning outcomes

At the end of their course, the holder of the Master in French and Romance Languages and Literature will demonstrate an excellent ability to analyse and interpret speeches, in particular, literary and, more generally, cultural, speeches. Their extensive general knowledge and in-depth knowledge of French, Italian and Spanish will enable them to take an educated look at their own culture and understand the ever-changing linguistic and literary context into which it fits, thanks to a range of different tools (philological, theoretical, hermeneutic, historical and comparative).

Students will also be able, thanks in particular to an excellent knowledge of the language, to communicate their knowledge and implement it in all professional contexts on the basis of the type of speech in question (teaching, editing, culture and continuing education, journalism and communication, scientific research...).

With these qualities, the students on the masters in French and Romance Languages and Literature will become intellectuals in the field of humanities able to contribute to the significant issues and challenges in modern society, by demonstrating how its heritage and linguistic and literary creativity constitute authorities on the basis of which such questions can be answered.

**On successful completion of this programme, each student is able to :**

**1. Rigorously situate, analyse and perform an in-depth interpretation of French, Spanish and Italian literature from an historic, generic, textual, stylistic, rhetorical and thematic point of view.**

- 1.1. Conduct in-depth analyses of French literary works.
- 1.2. Conduct in-depth analyses of Spanish literary works.
- 1.3. Conduct in-depth analyses of Italian literary works.

**2. Recognise, from within the literature of at least two romance languages and within European and non-European literature, links relating to circulation, similarities and also differences and specific features between different authors, works and general historical and literary trends.**

- 2.1. Recognise the similarities and differences between works from two romance languages.
- 2.2. Recognise the similarities and differences between works relating to the general history of literature.

**3. Employ the knowledge acquired in the different fields of the humanities, with a view to conducting an in-depth analysis of facts, documents, speeches or issues.**

- 3.1. Analyse a fact, document, speech or problem on the basis of historical theories.
- 3.2. Analyse a fact, document, speech or problem on the basis of philosophical theories.

**4. Understand questions relating to literary theory and produce a critical reading of a text using the analytical and interpretation tools offered by the available methods and practices (philology, genetics narratology, poetics, dramaturgy; comparatism, mythocriticism, semiotics; psychoanalysis, sociology, etc.).**

- 4.1. Analyse a text critically on the basis of philological or genetic methods.
- 4.2. Analyse a text critically on the basis of methods pertaining to the type or genre of text concerned (narratology, poetics, dramaturgy).
- 4.3. Analyse a text critically on the basis of comparatist, mythocritic, semiotic, psychoanalytic or sociological methods.

**5. Become highly expert in French, Spanish and Italian in the different levels of linguistic analysis (phonetics and phonology, vocabulary and phraseology, syntax, semantics, text and speech).**

- 5.1. Master the linguistic analysis of French.
- 5.2. Master the linguistic analysis of Spanish.
- 5.3. Master the linguistic analysis of Italian.

**6. Analyse oral and written output in the three romance languages (French, Spanish and Italian), taking into account historical, regional, social and stylistic variations (varieties of French in French-speaking countries, French as a foreign and second language, Peninsular and Latin American Spanish, etc.).**

- 6.1. Analyse oral and written output in French, taking into account its variations.
- 6.2. Analyse oral and written output in Spanish, taking into account its variations.
- 6.1. Analyse oral and written output in Italian, taking into account its variations.

**7. Develop and implement appropriate methods for the creation and management of a corpus of linguistic and/or literary data and problematize a research question.**

- 7.1. Compile and adequately manage a corpus of linguistic data.
- 7.2. Compile and adequately manage a corpus of literary data.
- 7.3. Problematize a research question considering the relationship between language and context.
- 7.4. Problematize a research question adapted to the corpus of literature studied.

**8. Become expert in the two modern languages both orally and in writing, on normative and argumentative levels, achieving excellence in the formulation of thoughts, reading ability, comprehension of different types of text and composition. Depending upon the languages students choose, they will therefore be able to master Spanish or Italian, at least to level B2 (= upper classification of the advanced or independent user level).**

- 8.1. Communicate expertly in French.
- 8.2. Communicate expertly in Spanish.
- 8.3. Communicate expertly in Italian.

**9. Develop, on the basis of language and literature studies, reflective and critical knowledge allowing them to become an actor in modern society, an intellectual in the area of humanities, open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.**

- 9.1. Apply a reflective and critical approach to society on the basis of literary studies.
- 9.2. Apply a reflective and critical approach to society on the basis of language studies.

**10. If the research focus course is chosen: Employ the necessary knowledge and skills to contribute to different professional environments or a be specialist in discourse and culture who can provide expertise and contribute to the creation of theories on language or literature through scientific research.**

- 10.1. Contribute to different professional environments where a specialist in discourse and culture can provide expertise.
- 10.2. Contribute to the scientific creation of theories of language.
- 10.3. Contribute to the scientific creation of theories on literature.

**11. If the teaching focus course is chosen: employ the necessary knowledge and skills to contribute to different professional environments or a be specialist in discourse and culture who can provide expertise and contribute to the creation of theories on language or literature through scientific research.**

- 11.1. To take part in education, in partnership with different parties.
- 11.2. Teach in authentic and varied situations.
- 11.3. Reflect upon and progress through the usual stages of continuing development.

**12. If the "Professional Training in Library Science and Trade" professional focus course is chosen: employ the knowledge and skills necessary to carry out various jobs within the professions in this field (edition, promotion, distribution, retail).**

- 12.1. Employ their knowledge and skills effectively as an editor, publisher or distributor.
- 12.2. Employ their knowledge and skills effectively as a retailer.

**13. Through the optional courses:**

- 13.1. Widen and deepen their knowledge and skills in the field(s) on which the master focuses AND/OR
- 13.2. Discover a discipline/disciplines which is/are complementary to the main programme disciplines, and grasp its/their specifics and fundamental principles from the point of view of being open to and creating an additional perspective and additional skills.

## Programme structure

---

The programme is made up of:

- core courses (60 credits), made up of:
  - 30 dissertation credits ;
  - 30 credits in basic training;
- one focus (30 credits);
- and optional courses (30 credits).

For a programme-type, and regardless of the focus, options/or elective courses selected, this master will carry a minimum of 120 credits divided over two annual units, corresponding to 60 credits each.

> [Core courses](#) [ en-prog-2016-rom2m-lrom200t.html ]

Focuses

> [Research focus](#) [ en-prog-2016-rom2m-lrom200a ]

> [Teaching focus](#) [ en-prog-2016-rom2m-lrom200d ]

> [Professional focus:Library Studies](#) [ en-prog-2016-rom2m-lrom200s ]

> [Optional courses](#) [ en-prog-2016-rom2m-lrom800o.html ]

## ROM2M Detailed programme

### Programme by subject

#### CORE COURSES [60.0]

L'étudiant établira son programme en concertation avec son promoteur.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2016-2017

⊕ Periodic courses taught during 2016-2017

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2016-2017

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

#### ○ *Dissertation and dissertation seminar (30 credits)*

○ LROM2892	<a href="#">Dissertation</a>			30 Credits	1 + 2q	x	
------------	------------------------------	--	--	------------	-----------	---	--

#### ○ *Basic training (30 credits)*

##### ○ 1. Comparative literature (5 credits)

○ LFIAL2230	<a href="#">Questions of General and Comparative Literature</a>	Amaury.Dehoux (compensates Erica Durante) Erica.Durante	22.5h	5 Credits	1q	x	x
-------------	---	--	-------	-----------	----	---	---

##### ○ 2. French literature (10 credits)

○ LROM2710	<a href="#">Questions of Literary aesthetics</a>	Pierre.Piret.rom	22.5h	5 Credits	1q	x	x
○ LROM2720	<a href="#">Questions of Literary History</a>	Damien.Zanone	22.5h	5 Credits	1q	x	x

##### ○ 3. French linguistics (10 credits)

○ LROM2151	<a href="#">Text Linguistics</a>	Mathieu.Avanzi (compensates Anne- Catherine Simon) Anne-Catherine.Simon	22.5h	5 Credits	2q	x	x
○ LROM2180	<a href="#">Geolinguistic varieties of French</a>	Philippe.Hambye	22.5h	5 Credits	1q ⊕	x	x

Year

1 2

**o 4. Languages and literatures of Southern France (5 credits)***According to the language studied in the Bachelor programme :***⌘ a/ Spanish**

○ LROM2843	Issues in Spanish Linguistics	Barbara.Decock	30h	5 Credits	2q	⊗	x	x
------------	-------------------------------	----------------	-----	-----------	----	---	---	---

**⌘ b/ Italian**

○ LROM2851	Italian Literature within Narrative, Poetry and the Stage	Costantino.Maeder	15h	5 Credits	2q		x	x
------------	---	-------------------	-----	-----------	----	--	---	---

---

**LIST OF FOCUSES**

L'étudiant choisira une des finalités suivantes :

- > **Research focus** [ en-prog-2016-rom2m-lrom200a ]
- > **Teaching focus** [ en-prog-2016-rom2m-lrom200d ]
- > **Professional focus:Library Studies** [ en-prog-2016-rom2m-lrom200s ]

**RESEARCH FOCUS [30.0]**

By offering the opportunity to further the fundamentals of the course and introducing students to an approach to research, the research focus develops culture generally and specific academic skills for the student of romance languages: analysis, review, a critical mind, autonomy, adaptability and the perfection of all elements of discourse. It is aimed at students who are interested in research, but also in the numerous indirect prospects to which an education in French and romance languages and literature can lead.

Students have the opportunity to gain work experience through an internship related to one of the direct or indirect career options relevant to their research focus. This can take place during the first or second year of the Master's degree. At least two weeks prior to the programme approval date (in the first or second bloc), students must submit their internship proposal and a duly completed internship agreement to the supervisory panel. Students whose proposals are not accepted will add an additional research focus module to their programme.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2016-2017

⊕ Periodic courses taught during 2016-2017

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2016-2017

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

**o Stage**

○ LROM9022	Work placement and practical experience: research focus		120h	10 Credits		x	x
------------	---	--	------	------------	--	---	---

**o Literature**

⊗ LROM2222	Review and analysis of Medieval texts (C12 - C15)	Olivier.Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck) Tania.Vanhemelryck	22.5h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2514	Seminar : Topics in Spanish Literature		15h	5 Credits	1q ⊖	x	x
⊗ LROM2715	Seminar : literary aesthetics	Michel.Lisse Pierre.Piret.rom (coord.)	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LROM2725	Seminar : Literary History	Agnes.Guideroni Damien.Zanone	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LROM2855	Seminar : Narrative, Theatre, Opera, Cinema		15h	5 Credits	2q ⊖	x	x

**o Linguistics**

⊗ LROM2155	Seminar : linguistics	Philippe.Hambye	15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LROM2517	Seminar: Spanish Linguistics	Barbara.Decock	15h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2857	Pragmatico- linguistic analysis of Italian literary texts	Costantino.Maeder	15h	5 Credits	2q ⊖	x	x
⊗ LCLIG2210	Phonology and Prosody	Anne-Catherine.Simon	30h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LCLIG2250	Methods of corpus linguistics	George.Christodoulides (compensates Anne-Catherine Simon) Cedrick.Fairon Anne-Catherine.Simon	30h+10h	5 Credits	1q	x	x

**TEACHING FOCUS [30.0]**

**IMPORTANT NOTE: In accordance with article 138 para. 4 of the decree of 7 November 2013 concerning higher education and the academic organisation of studies, teaching practice placements will not be assessed in the September session. Students are required to make every effort to successfully complete the teaching practice in the June session, subject to having to retake the year.**

The teaching focus is concerned with preparation for teaching at the higher levels of secondary education.

The programme is designed to develop the following skills :

- design, planning and assessment of practice ;
- ability to assess practices and their context ;
- understanding of the educational institution, its setting and players.

Three kinds of activities are involved :

- teaching practice at the higher levels of secondary education (60 hours)
- seminars ;
- lectures.

They are divided into two categories:

- teaching practice, multidisciplinary courses and seminars, common to all subjects. They have the code LAGRE (13 credits);
- subject-based teaching practice, courses and seminars (17 credits).

The teaching focus of the 120 credit Master's degree includes the training which leads to the qualification for teaching in secondary education (Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur – AESS) (300 hours - 30 credits), in accordance with the Decrees of 8 February 2001 and that of 17 December 2003 (concerning the basis of neutrality) relating to the initial training of teachers at the higher levels of secondary education in the French Community in Belgium.

These 30 credits also make up the AESS programme in Ancient Languages and Letters: Classics which can be taken after a 60 credit or a 120 credit Master's degree.

In practical terms, successful completion of the Master's degree with the teaching focus leads also to the award of professional status as a secondary education teacher. Assessment of the skills in the AESS programme is spread over the 2 blocks of the Master's degree.

Students may if they wish combine this focus with an Erasmus or Mercator exchange which must take place either during the 2nd semester of the first block or the 1st semester of the second block.

All courses for the teaching focus must, however, be taken at UCL.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2016-2017

⊕ Periodic courses taught during 2016-2017

⊗ Optional

⊙ Periodic courses not taught during 2016-2017

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

### ○ A) Placements in an educational environment (6 credits)

○ LROM9011	Observation and teaching practice in French and Romance languages and literature (parts A and B)		50h	6 Credits	1 + 2q		x
------------	--	--	-----	-----------	-----------	--	---

### ○ B) Disciplinary courses and seminars (11 credits)

#### ○ Teacher training in the discipline

○ LROM2950	Didactics and practice of spoken French as the mother tongue	Jean-Louis.Dufays	45h+30h	7 Credits	1 + 2q	x	x
------------	--	-------------------	---------	-----------	-----------	---	---

#### ○ Analysing teaching practices and their context

○ LROM2920	Theory and analysis of methods of teaching French	Jean-Louis.Dufays	15h+15h	4 Credits	2q		x
------------	---	-------------------	---------	-----------	----	--	---



Year

1 2

## o C) Cross-disciplinary courses and seminars (13 credits)

○ LAGRE2020	To understand the adolescent in school situation, to manage the interpersonal relationship and to animate the class group	Natacha.Biver James.Day Bernard.Demuyser Jean.Goossens Pierre.Meurens Pascale.Steyns (coord.) Pascal.Vekeman	22.5h +22.5h	4 Credits	1 ou 2q	x	x
○ LAGRE2120	The school institution and its context	Branka.Cattonar (coord.) Vincent.Dupriez Simon.Enthoven Caroline.Letor Rudi.Wattiez	22.5h +25h	4 Credits	1 ou 2q	x	x
○ LAGRE2220	General didactics and education to interdisciplinarity	Myriam.Dekesel (coord.) Jean-Louis.Dufays Anne.Ghysselinckx Jim.Plumat Marc.Romainville Cedric.Roure Bernadette.Wiame	37.5h	3 Credits	2q	x	x
○ LAGRE2400	See specifications in french	Michel.Dupuis Anne.Ghysselinckx	20h	2 Credits	2q	x	x

**PROFESSIONAL FOCUS: LIBRARY STUDIES [30.0]**

This programme is designed to enable those who graduate from it to acquire global knowledge of the world of books which will help them to take on a wide range of roles within the profession. The course includes practical aspects and students gain knowledge of the professional environment through practical work included in the course in addition, mainly, to an internship with a publisher or distributor, in a bookshop or a library.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2016-2017

⊕ Periodic courses taught during 2016-2017

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2016-2017

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

							Year	
							1	2
○ LCLIB2001	<a href="#">Publishing : publishing techniques and software</a>	<a href="#">Olivier.Comanne</a>	15h	5 Credits	1q	x	x	
○ LCLIB2002	<a href="#">Techniques of bookshop management</a>	<a href="#">Benoît.Glaude</a>	15h	5 Credits	1q	x	x	
○ LCLIB2121	<a href="#">Issues in the sociology of books, including children's books</a>	<a href="#">Jean-Louis.Tilleuil</a>	22.5h	5 Credits	1q	x	x	
○ LCLIB2140	<a href="#">Books and graphic design</a>	<a href="#">Sofiane.Laghouati</a>	15h	5 Credits	2q	x	x	
○ LFIAL9011	<a href="#">Professional Training in Library Science and Trade (library or edition)</a>		240h	10 Credits	1 ou 2q	x	x	

## Optional courses [30.0]

Students will choose 30 course credits from amongst:

1. Students enrolled in the teaching or professional focus must take five credits in a Romance language and five credits in a seminar;
2. Five course or seminar credits can also be chosen for the research focus elective.
3. Students enrolled in the research focus elective, who have not chosen, LROM2855, LROM2857, LROM2514 or LROM2517, must choose five course credits in Romance languages.
4. In the context of a reasoned educational plan and with the agreement of the select committee, students may choose other courses (max 10 course credits) from the Master programmes run by the Faculty (e.g. philosophy, history, history of art, musicology, etc.) or the University (religious studies, economy, etc.). Students will speak to the instructor for the chosen course(s) to ensure he or she is authorised to take it/them and that he or she has met any possible requirements. If certain courses are offered in the core curriculum or in a research focus, they must not comprise more than six credits. No course may be taken from the teaching focus or professional focus.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2016-2017

⊕ Periodic courses taught during 2016-2017

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2016-2017

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

### ⊗ French linguistics

⊗ LROM2171	Lexicology	Cedrick.Fairon	22.5h	5 Credits	2q	X	X
⊗ LROM2200	History of the French language	Michel.Francard	22.5h	5 Credits	1q ⊖	X	X
⊗ LROM2472	Regional Walloon Languages (including onomastics)	Michel.Francard	15h	5 Credits	2q ⊖	X	X
⊗ LROM2640	Language policy	Philippe.Hambye	22.5h	5 Credits	2q ⊖	X	X
⊗ LROM2670	Les textes économiques et commerciaux en français : genres de discours et questions de terminologie	Michel.Francard	22.5h	4 Credits	1q	X	X
⊗ LCLIG2160	Sociolinguistics	Philippe.Hambye	15h	5 Credits	1q	X	X

### ⊗ Literature from the Middle Ages and the Renaissance

⊗ LFIAL2150	History of Humanism	Agnes.Guiderdoni Aline.Smeesters	22.5h	5 Credits	2q ⊖	X	X
⊗ LROM2221	Issues in medieval literary history	Mattia.Cavagna	22.5h	5 Credits	1q	X	X
⊗ LROM2223	In-depth analysis of French texts from the Middle Ages and the Renaissance	Mattia.Cavagna Olivier.Delsaux (compensates Agnès Guiderdoni) Olivier.Delsaux (compensates Mattia Cavagna) Olivier.Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck) Agnes.Guiderdoni Tania.Vanhemelryck (coord.)	22.5h	5 Credits	2q ⊖	X	X
⊗ LROM2225	Seminar : medieval literature	Tania.Vanhemelryck	15h	5 Credits	2q	X	X
⊗ LROM2227	Texts, manuscripts and printing: a critical and literary approach	Olivier.Delsaux (compensates Agnès Guiderdoni) Olivier.Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck) Agnes.Guiderdoni Tania.Vanhemelryck (coord.)	15h	5 Credits	2q ⊖	X	X

### ⊗ Literary Studies in French language

⊗ LROM2473	Walloon Dialectical Literature	Michel.Francard	15h	5 Credits	2q ⊕	X	X
------------	--------------------------------	-----------------	-----	-----------	------	---	---

							Year	
							1	2
✘ LROM2730	Analysis of literary Representation	Myriam.Watthee	22.5h	5 Credits	2q ☉	x	x	
✘ LROM2735	Seminar : literary analysis	Myriam.Watthee	15h	5 Credits	2q	x	x	
✘ LROM2740	Sociology of Literature	Jean-Louis.Tilleuil	22.5h	5 Credits	2q	x	x	
✘ LROM2745	Seminar : sociology of Literature	Jean-Louis.Tilleuil	15h	5 Credits	2q	x	x	
✘ LROM2750	Contemporary literature and images	Jean-Louis.Tilleuil	15h	5 Credits	2q ⊕	x	x	
✘ LROM2755	Seminar : comparative literature	Erica.Durante	15h	5 Credits	2q	x	x	
✘ LROM2760	Principles and Foundations of Fiction	Vincent.Engel	22.5h	5 Credits	1q	x	x	
✘ LROM2791	Literature, theatre and humanities	Pierre.Piret.rom	30h	5 Credits	2q ☉	x	x	
✘ LTHEA2241	French theatre studies (from the Middle Ages to the Revolution)	Pierre.Piret.rom	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x	
✘ LTHEA2242	French theatre studies (from the Revolution to the present day)	Pierre.Piret.rom	30h	5 Credits	1q ☉	x	x	

### ✘ Spanish

Students may only choose one of the two LESPA courses

✘ LROM2515	Seminar: Spanish Literature II	Genevieve.Fabry	15h	5 Credits	2q ⊕	x	x
✘ LROM2840	Text analysis in Spanish	Genevieve.Fabry	22.5h	5 Credits	1q ⊕	x	x
✘ LROM2842	Issues in Spanish Literary History	Genevieve.Fabry	30h	5 Credits	2q ☉	x	x
✘ LROM2844	Theory and analysis of Spanish-American literary texts	Genevieve.Fabry	30h	5 Credits	1q ☉	x	x
✘ LESPA2601	Vocational Induction Seminar - Spanish (B2.2/C1)	Paula.Lorente (coord.)	30h	5 Credits	1q	x	x
✘ LESPA1704	Spanish writing skills (B2-C1)	Begona.Garcia (coord.)	30h	5 Credits	1q	x	x

### ✘ Italian

✘ LROM2852	Poetry within Destruction and Re-creation : from Saba, Montale, Ungaretti to the Present	Costantino.Maeder	15h	5 Credits	1q ⊕	x	x
✘ LROM2854	Italy within the world: literary and cultural comparative paths	Erica.Durante	15h	5 Credits	2q ⊕	x	x
✘ LROM2856	The Writer and the Cinema	Costantino.Maeder	15h	5 Credits	1q ☉	x	x
✘ LROM2857	Pragmatico- linguistic analysis of Italian literary texts	Costantino.Maeder	15h	5 Credits	2q ☉	x	x

### ✘ French as a Second Language

✘ LROM2317	Seminar on research methodology for French as a foreign or second language	Silvia.Lucchini	15h	5 Credits	1q	x	x
✘ LROM2620	Acquisition of a second or foreign language: theory and applications	Silvia.Lucchini	22.5h	5 Credits	1q	x	x
✘ LROM2630	Corrective and contrastive phonetics in French	Silvia.Lucchini	22.5h	5 Credits	2q	x	x
✘ LROM2940	Didactics of French as a foreign language and intercultural studies	Silvia.Lucchini	22.5h +15h	5 Credits	1q	x	x
✘ LROM2930	Study of teaching language methods	Silvia.Lucchini	15h	5 Credits	1q	x	x

### ✘ Teaching

Option course recommended for students taking the teaching focus. Students who elect to take one or more teaching courses in another discipline (other than French or Romance languages) will not be awarded a full qualification but may nevertheless teach these other subjects. However, as far as French and Romance languages are concerned, the full qualification will be awarded.

### ✘ Teacher training in Romance languages

✘ LROM2318	Seminar on the research methodology of French as a first language	Jean-Louis.Dufays	15h	5 Credits	2q	x	x
✘ LROM2610	Analysis of linguistic phenomena and the teaching of French	Philippe.Hambye	22.5h	5 Credits	2q ⊕	x	x
✘ LROM2910	Teaching French to a young immigrant population	Silvia.Lucchini	22.5h	5 Credits	2q ☉	x	x

						Year	
						1	2
✘ LROM2945	Didactics of Spanish	Barbara.Decock	15h+15h	5 Credits	1 + 2q	x	x
✘ LROM2946	Didactics of Italian	Christophe.Georis	7.5h+15h	5 Credits	1 + 2q	x	x
✘ LROM9021	Observation and teaching practice in French and Romance languages and literature : analysis and preparation 🟡		40h	5 Credits	1 + 2q		x

### ✘ Teacher training in another discipline

If the student chooses to study teaching a third language or another subject, he or she must meet the course requirements (in relation to language level) and obtain approval from the course instructor. He or she must carry out ten hours of teaching practice in that language or subject.

✘ LGERM2521	German as a foreign language methodology	Ferran.Sunermunoz	22.5h +35h	5 Credits	1 + 2q	x	x
✘ LGERM2523	Dutch as a foreign language methodology	Sara.Jonkers	22.5h +35h	5 Credits	1 + 2q	x	x
✘ LGLOR2540B	Didactics of Ancient Languages		45h	5 Credits	1 + 2q	x	x
✘ LARKE2910B	Didactics of Art History and Aesthetics		45h	5 Credits	1 + 2q	x	x

### ✘ Library studies

✘ LFIAL9012	Training in computer assisted publication <i>Prerequisite : LCLIB2001</i>			5 Credits	1q	x	x
✘ LFIAL2280	History of book and reading	Michel.Lisse	22.5h	5 Credits	2q	x	x
✘ LCLIB2000	Studying in a professional context	Olivier.Comanne	15h+15h	5 Credits	1q	x	x

### ✘ Other courses (maximum 10 credits)

See note No. 4 at the start of the ¿ option courses¿ section

## Course prerequisites

---

A document entitled [en-prerequis-2016-rom2m.pdf](#) specifies the activities (course units - CU) with one or more pre-requisite(s) within the study programme, that is the CU whose learning outcomes must have been certified and for which the credits must have been granted by the jury before the student is authorised to sign up for that activity.

These activities are identified in the study programme: their title is followed by a yellow square.

As the prerequisites are a requirement of enrolment, there are none within a year of a course.

The prerequisites are defined for the CUs for different years and therefore influence the order in which the student can enrol in the programme's CUs.

In addition, when the panel validates a student's individual programme at the beginning of the year, it ensures the consistency of the individual programme:

- It can change a prerequisite into a corequisite within a single year (to allow studies to be continued with an adequate annual load);
- It can require the student to combine enrolment in two separate CUs it considers necessary for educational purposes.

For more information, please consult [regulation of studies and exams](#).

## The programme's courses and learning outcomes

---

For each UCL training programme, a [reference framework of learning outcomes](#) specifies the competences expected of every graduate on completion of the programme. You can see the contribution of each teaching unit to the programme's reference framework of learning outcomes in the document "In which teaching units are the competences and learning outcomes in the programme's reference framework developed and mastered by the student?"

The document is available by clicking [this link](#) after being authenticated with UCL account.


## ROM2M - Information

### Admission

*General and specific admission requirements for this program must be satisfied at the time of enrolling at the university..*

#### Specific Admission Requirements

1° Student must hold a first level university degree.

2° Provide proof of a sufficient level in French ( [B1 of the European Framework of Reference](#)  ).

3° Student must have developed the following skills in his previous training :

- complete grasp of the written and oral practices of the French language;
- complete passive and active grasp of a Romance language;
- literary and linguistic analytical skills;
- knowledge of the history of French literature and literature in one Romance language;
- Knowledge of literary theory and criticism;
- knowledge of Latin language and literature;

at the end of the 1st level programme, including at least the following 96 specific credits :

- Methodology of French and Romance studies (7 credits);
- History of literature (French and Romance) and comparative literature (23 credits);
- Literary analysis and close reading (18 credits);
- Belgian literature (3 credits);
- Diachronic and synchronic grammar and linguistics (French and Romance languages) (21 credits);
- Latin language and literature (8 credits);
- Study and practice of a Romance language (16 credits).

Courses not taken will be added to the masters programme (without exceeding a total of 15 credits).

If the total number of prerequisites exceeds 15 credits, access to the master is subject to the student passing an [Preparatory year for Master in French and Romance Languages and Literatures: General \[60.0\]](#) the programme of which is established on the basis of the student's file.

Course equivalences are submitted for approval to the chairman of the jury, the secretary of the jury and the academic faculty secretary.

4. Students wishing to pursue a Master's degree with a teaching focus must have a French Community of Belgium diploma; failing this, they will have to pass a French language proficiency examination to demonstrate that their command of written and spoken French is equivalent to Level C1 of the Common European Framework of Reference for Languages (for further information, visit <https://uclouvain.be/en-204103.html>).

- [University Bachelors](#)
- [Non university Bachelors](#)
- [Holders of a 2nd cycle University degree](#)
- [Holders of a non-University 2nd cycle degree](#)
- [Adults taking up their university training](#)
- [Personalized access](#)

### University Bachelors

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
<b>UCL Bachelors</b>			
<a href="#">Bachelor in French and Romance Languages and Letters : General</a>		Direct access	
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Letters : General</a>	If student has taken French as Romance Language and one of the following minors : <a href="#">Minor in Italian Studies</a> <a href="#">Minor in Spanish Studies</a>	Direct access	With 15 credits prerequisites integrated into the masters programme
<a href="#">Bachelor in Ancient and Modern Languages and Letters</a>	If student has taken one of the following minors : <a href="#">Minor in Italian Studies</a>	Direct access	With 15 credits prerequisites integrated into the masters programme

	<a href="#">Minor in Spanish Studies</a>		
Other Bachelor in Arts and Letters	If student has taken one of the following minors : <a href="#">Minor in French Studies</a> <a href="#">Minor in Italian Studies</a> <a href="#">Minor in Spanish Studies</a>	Access with additional training	Extra courses to prepare for the Master's degree [60.0](unknown URL)
<b>Others Bachelors of the French speaking Community of Belgium</b>			
<a href="#">Bachelor in French and Romance Languages and Letters : General</a>		Direct access	
Other Bachelor in Arts and Letters		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
<b>Bachelors of the Dutch speaking Community of Belgium</b>			
Academische Bachelor in de Taal- en Letterkunde : twee talencombinaties (Frans-latijn; Frans-Spaans; Frans-Italiaans)		On the file: direct access or access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
<b>Foreign Bachelors</b>			
Bachelor in Arts and Letters		On the file: direct access or access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed

## Non university Bachelors

Diploma	Access	Remarks
> Find out more about <a href="#">links</a> to the university		
> BA-AESI en français et français langue étrangère > BA-AESI en français et morale > BA-AESI en français et religion	Accès au master moyennant ajout de maximum 60 crédits d'enseignements supplémentaires obligatoires au programme. Voir 'Module complémentaire'	Type court

## Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
<b>"Licenciés"</b>			
Holder of a "Licence" in Romance Languages and Literatures		On the file: direct access or access with additional training	An exemption of a maximum volume of 60 credits can be granted
Other Holder of a "Licence" in Arts and Letters		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
<b>Masters</b>			
<a href="#">Master [60] in French and Romance Languages and Letters : General</a>		Direct access	An exemption of a maximum volume of 60 credits can be granted
<a href="#">Master [120] in French and Romance Languages and Letters : French as a Second Language</a>		On the file: direct access or access with additional training	An exemption of a maximum volume of 60 credits can be granted



<a href="#">Master [60] in Modern Languages and Letters : General</a> <a href="#">Master [120] in Modern Languages and Letters : General</a>	if the student has chosen French as a Romance language and one of the following minors : <a href="#">Minor in Italian Studies</a> <a href="#">Minor in Spanish Studies</a>	Direct access	Programme drawn up according to the student's previous academic record.
<a href="#">Master [60] in Ancient and Modern Languages and Letters</a> <a href="#">Master [120] in Ancient and Modern Languages and Letters</a>	if the student has chosen French as a Romance language and one of the following minors : <a href="#">Minor in Italian Studies</a> <a href="#">Minor in Spanish Studies</a>	Direct access	Programme drawn up according to the student's previous academic record.

## —

### Holders of a non-University 2nd cycle degree

Diploma	Access	Remarks
---------	--------	---------

> Find out more about [links](#) to the university

Not relevant for this Master.

## —

### Adults taking up their university training

> See the website [Valorisation des acquis de l'expérience](#)

It is possible to gain admission to all masters courses via the validation of professional experience procedure.

## —

### Personalized access

Reminder : all Masters (apart from Advanced Masters) are also accessible on file.

## —

### Admission and Enrolment Procedures for general registration

Specific procedures :

Requests for additional information regarding admission should be addressed to Mme Fiorella Flamini, Study Adviser at the **Faculty of Philosophy, Arts and Letters** ( [conseiller.etudes-fial@uclouvain.be](mailto:conseiller.etudes-fial@uclouvain.be) , tel. : +32 (0)10 47 48 57).

All requests for admission based on the student's academic record (as well as category II and III bridging programmes) should be submitted to Mme Fiorella Flamini, Study Adviser at the **Faculty of Philosophy, Arts and Letters** (Collège Mercier, 14 bte L3.06.01, Place Cardinal Mercier B-1348 Louvain-la-Neuve, [conseiller.etudes-fial@uclouvain.be](mailto:conseiller.etudes-fial@uclouvain.be) , tel. : +32 (0)10 47 48 57). The application file should include a letter in support of the application, academic transcripts for every year in higher education, a copy of the qualification(s) gained and, where the student has had a professional career, a curriculum vitae.

International candidates should submit their request to the University Enrolment Office according to the procedure outlined at : <https://uclouvain.be/inscription>

## Supplementary classes

To enrol for this Masters, the student must have a good command of certain subjects. If this is not the case, they must add preparatory modules to their Master's programme.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2016-2017

⊕ Periodic courses taught during 2016-2017

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2016-2017

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

### o Romance languages courses (13 or 15 credits)

Students will choose Spanish or Italian. The  $\sphericalangle$ beginner $\sphericalangle$  or  $\sphericalangle$ B1 $\sphericalangle$  level is determined by the results of the placement test taken at the time of admission.

#### ⊗ Spanish

##### ⊗ Beginners (15 credits)

○ LFIAL1740	Basic Modern Spanish I	Barbara.Decock	22.5h+22.5h	5 Credits	1q
○ LROM1741	Basic Modern Spanish II	Genevieve.Fabry	30h+15h	5 Credits	2q
○ LROM1743	Introduction to Linguistic Analysis of Spanish Texts	Barbara.Decock	30h+15h	5 Credits	1q

##### ⊗ Level B1 (13 credits)

○ LROM1531	The Great Spanish Literary Myths from the Middle Ages to the Spanish Golden Age	Francois.Degrande Genevieve.Fabry	30h	4 Credits	1q
○ LROM1537	Twentieth Century Latin-American short story : a historical and thematic survey	Sophie.Dufays Genevieve.Fabry	30h+15h	4 Credits	2q
○ LROM1743	Introduction to Linguistic Analysis of Spanish Texts	Barbara.Decock	30h+15h	5 Credits	1q

#### ⊗ Italian

##### ⊗ Beginners (15 credits)

○ LFIAL1750	Basic Modern Italian I	Carmela.Giusto Costantino.Maeder	15h+30h	5 Credits	1q
○ LROM1751	Basic Modern Italian II	Costantino.Maeder	15h+30h	5 Credits	2q
○ LITA1000	Contemporary Italian Society	Costantino.Maeder	45h	5 Credits	1 + 2q

##### ⊗ Level B1 (13 credits)

○ LROM1541	The Golden Age of Italian Literature : from Dante to Tasso and Metastasio	Costantino.Maeder	30h+15h	4 Credits	1 + 2q
○ LROM1753	Linguistic and Literary Analysis of Italian Modern Texts	Christophe.Georis Costantino.Maeder	30h+30h	5 Credits	1 + 2q
○ LITAL1800	Italian - Advanced knowledge and practice of modern Italian	Carmela.Giusto (compensates Laura Scarpa) Laura.Scarpa (coord.)	60h	4 Credits	1 + 2q

### o Linguistics (15 credits)

○ LROM1221	French Linguistics I : Analysis of Contemporary French	Anne-Catherine.Simon	30h+15h	5 Credits	1q
○ LROM1222	Linguistique française II : approche historique	Philippe.Hambye	30h+7.5h	4 Credits	2q
○ LROM1331	French Linguistics III : from words to discourse	Louise-Amelie.Cougnon (compensates Anne- Catherine Simon) Cedrick.Fairon Anne-Catherine.Simon	45h	6 Credits	1 + 2q

## o Literature

o LROM1523	Belgian Francophone Literature	Pierre.Piret.rom	30h	4 Credits	2q
o LFIAL1330	General and Comparative Literature : Methods and Practices	Sophie.Dufays (compensates Erica Durante) Erica.Durante Michel.Lisse (compensates Erica Durante)	30h	3 Credits	2q

## o Optional history of literature course

⊗ LROM1100	History of French Literature from the Middle Ages to the 17th century	Olivier.Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck) Agnes.Guideroni Tania.Vanhemelryck	45h	5 Credits	2q
⊗ LROM1200	History of French Literature from 1700 to 1850	Damien.Zanone	45h	5 Credits	2q
⊗ LROM1300	History of French Literature from 1850 to the contemporary period	Vincent.Engel	30h	4 Credits	2q

## o Optional textual analysis course

⊗ LROM1260	Critical analysis of Texts : the French Language Novel	Vincent.Engel	30h+7.5h	4 Credits	1q
⊗ LROM1360	Critical analysis of Texts: the French Language Theatre	Pierre.Piret.rom	30h	4 Credits	1q
⊗ LROM1230	Critical analysis of Medieval Texts : Ancient French	Mattia.Cavagna	30h+7.5h	4 Credits	2q

## o General training

o LROM1112	Introduction to the Study of French and Romance Languages and Literature : Trends, Concepts, Methods	Mattia.Cavagna Jean-Louis.Dufays Philippe.Hambye	30h+15h	5 Credits	2q
o LFIAL1550	Theory of Literature	Jean-Louis.Dufays Michel.Lisse	30h+7.5h	4 Credits	1q

## ⊗ Optional courses

Students will have the option to add a history of literature or a textual analysis course for texts not studied in the 'Literature' section.

⊗ LROM1260	Critical analysis of Texts : the French Language Novel	Vincent.Engel	30h+7.5h	4 Credits	1q
⊗ LROM1360	Critical analysis of Texts: the French Language Theatre	Pierre.Piret.rom	30h	4 Credits	1q
⊗ LROM1230	Critical analysis of Medieval Texts : Ancient French	Mattia.Cavagna	30h+7.5h	4 Credits	2q
⊗ LROM1100	History of French Literature from the Middle Ages to the 17th century	Olivier.Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck) Agnes.Guideroni Tania.Vanhemelryck	45h	5 Credits	2q
⊗ LROM1200	History of French Literature from 1700 to 1850	Damien.Zanone	45h	5 Credits	2q
⊗ LROM1300	History of French Literature from 1850 to the contemporary period	Vincent.Engel	30h	4 Credits	2q

## Règles professionnelles particulières

---

### Teaching method

---

The different pathways on offer provide the student with the chance to construct his course according to his skills and interests and thus gain relative autonomy in his training. The different areas of study in the programme offer a coherent, high-quality set of courses.

\* Promoting interdisciplinarity : first, the various options offer the student the possibility to include in his programme courses from other disciplines, for example by prolonging the minor taken in the bachelor programme. Second, the professional focuses in library studies and natural language processing are clearly interdisciplinary. In the end, the student's choices (geared towards the programme's interdisciplinary courses) hold sway.

\* Variety of teaching strategies (including e-learning) : whilst the mandatory core course foreign language courses (Italian and Spanish), use multimedia, the majority of masters classes use the resources provided by Icampus, which strikes the balance between traditional, lecture-style teaching and more one-on-one guidance.

\* Diverse learning situations : the master courses make use of both lecture situations and individual and group work in seminars, which is mandatory in the basic training. Incidentally, tutorials are planned for the dissertation, as part of the accompanying seminar.

### Evaluation

---

The evaluation methods comply with the [regulations concerning studies and exams](#). More detailed explanation of the modalities specific to each learning unit are available on their description sheets under the heading "Learning outcomes evaluation method".

Students are evaluated in many ways: through work and oral/written exams.

Courses are evaluated according to current university regulations (see General Examination Regulations). Students may find further information on specific evaluation methods in the course descriptions.

To obtain a student's average, the grades awarded for each course unit are weighted by their respective credits.

### Mobility and/or Internationalisation outlook

---

If the Erasmus exchanges normally take place during the 3rd block of the bachelor, students on the master 120 can take 30 credits in other university institutions in Belgium or abroad, and/or undertake internships in Belgium or abroad (as part of their end of study dissertation and/or focus).

Students are encouraged to take up the offer of the additional modules available at our Erasmus or Mercator partner universities outside Belgium.

Numerous partnerships with the Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL): see <http://www.uclouvain.be/280052>

**Practical information for arriving FIAL students :** <http://www.uclouvain.be/en-280048.html>

For more information : [erasmus-in-fial@uclouvain.be](mailto:erasmus-in-fial@uclouvain.be)

**Practical information for departing FIAL students :** <http://www.uclouvain.be/17371.html>

For more information : [erasmus-out-fial@uclouvain.be](mailto:erasmus-out-fial@uclouvain.be)

#### Note:

- Periods of study abroad for students pursuing a teaching focus must take place in the second term of the first block or the first term of the second block. All teaching focus classes must be taken at UCL, however.

### Possible trainings at the end of the programme

---

#### Other accessible masters :

at the end of the master 120, each focus in the Master in French and Romance Languages and Letters : General can be obtained in another program of 30 credits only.

#### Teacher training

At the end of the 120-credit Master's degree, students who did not opt for the teaching focus may join the teacher training programme for secondary education [Teacher Training Certificate \(upper secondary education\) \(French and Romance Languages and Literatures\)](#).

#### Accessible doctoral training :

- 'École doctorale en Langues et lettres';
- 'École doctorale thématique en didactique du français, des langues, des littératures et des cultures'.

## Contacts

---

### Curriculum Management

Entite de la structure FIAL

Sigle	<b>FIAL</b>	
Dénomination	Faculté de philosophie, arts et lettres	
Adresse	Place Blaise Pascal, 1 bte L3.03.11 1348 Louvain-la-Neuve Tél 010 47 48 50 - Fax 010 47 20 53	
Site web	<a href="http://www.uclouvain.be/fial">http://www.uclouvain.be/fial</a>	
Secteur	Secteur des sciences humaines (SSH)	
Faculté	Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)	
Mandats	<a href="#">Philippe Hiligsmann</a> <a href="#">Béregère Bonduelle</a>	Doyen Directeur administratif de faculté

Commissions de programme	Commission de programme en histoire de l'art et archéologie ( <a href="#">ARKE</a> ) Ecole de philosophie ( <a href="#">EFIL</a> ) Commission de programme en langues et lettres anciennes ( <a href="#">GLOR</a> ) Commission de programme en histoire ( <a href="#">HIST</a> ) Commission de programme en langues et lettres anciennes et modernes ( <a href="#">LAFR</a> ) Commission de programme en linguistique ( <a href="#">LING</a> ) Commission de programme en langues et lettres modernes ( <a href="#">LMOD</a> ) Louvain School of Translation and Interpreting (anc. Marie Haps) ( <a href="#">LSTI</a> ) Commission de programme en communication multilingue ( <a href="#">MULT</a> ) Commission de programme en langues et lettres françaises et romanes ( <a href="#">ROM</a> ) Commission de programme en sciences et technologies de l'information et de la communication ( <a href="#">STIC</a> ) Commission de programme en arts du spectacle ( <a href="#">THEA</a> )
--------------------------	--

**Academic Supervisor :** [Pierre Piret](#)

### Jury

President : [Tania Van Hemelryck](#)

Secretary : [Michel Lisse](#)

3rd member of the small panel : [Pierre Piret](#)

### Usefull Contacts

Study Adviser : [Fiorella Flamini](#)

